

رهن وخطاب مقاصة لحسابات الذهب

LIEN & LETTER OF SET-OFF FOR XAU GOLD ACCOUNTS

Date: _____

التاريخ: _____

To:
Emirates NBD Bank (PJSC) (the "Bank")
Post Box No. 777,
Dubai

إلى:
بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع) ("البنك")
ص. ب. 777
دبي

Dear Sirs,

تحية وبعد،

1. In consideration of the Bank granting or continuing to grant banking facilities to _____ (the "Borrower"), the undersigned does hereby charge, assign, transfer and makes over to the Bank all the undersigned's right, title, claim and interest in the gold units (secured items) in the XAU gold accounts described below:

1. مقابل قيام البنك بمنح أو بالاستمرار بمنح تسهيلات ائتمانية ("التسهيلات") إلى _____ ("المقترض") برهن الموقع أدناه بموجبه ويتنازل عن وينقل ملكية ويحول إلى البنك جميع حق الموقع أدناه وأحقته ومطالبته ومصطلحه في الأموال المستحقة الدفع في الحساب المبنية تفاصيله أدناه ("الوديعة").

ACCOUNT NAME : _____

اسم الحساب : _____

NET WEIGHT OF GOLD UNITS : _____

صافي وزن وحدات الذهب: _____

NUMBER OF ITEMS : _____

عدد الوحدات: _____

VALUE PER TROY OUNCE : _____

القيمة بالأونصة: _____

MARKET VALUE : _____

القيمة السوقية: _____

2. The undersigned hereby agrees that the Bank will have a lien and right of set off on all Secured Items maintained by the undersigned in the XAU Gold Account, singly or jointly with a third party, in any or all of the banks belonging to the Emirates NBD Bank Group. The undersigned further agrees that all banks belonging to the Emirates NBD Group shall have a lien and right of set off over the Secured Items. The Bank may at any time and without notice combine and consolidate all or any of the Secured Items held in the Borrower's name, either singly or jointly with a third party, and/or set off against any such dues in whatsoever manner which the undersigned may hold with the Bank, either singly or jointly with a third party, at any of its branches.

2. يوافق الموقع أدناه بموجبه على أن يكون للبنك رهنا ممتازاً وحق مقاصة على جميع المواد المضمونة التي يحتفظ بها الموقع أدناه في حساب الذهب (إكس إيه يو) ، منفرداً أو بالاشتراك مع الغير، في أي من أو جميع البنوك التابعة لمجموعة بنك الإمارات دبي الوطني. يوافق الموقع أدناه أيضاً على أن يكون لجميع البنوك التابعة لمجموعة بنك الإمارات دبي الوطني رهنا ممتازاً وحق مقاصة على المواد المضمونة. يجوز للبنك في أي وقت دون إشعار أن يقوم بدمج أو توحيد جميع أو أي من المواد المضمونة التي يملكها المقترض باسمه، سواء منفرداً أو بالاشتراك مع الغير، و/أو مقاصتها بأية رسوم بأي أسلوب كان، والتي قد يملكها الموقع أدناه مع البنك، سواء منفرداً أو بالاشتراك مع الغير، في أي من فروع.

3. The undersigned confirms that this charge/Lien shall subsist on the Secured Items with all accrued interest, all renewals of the account, whether for increased or reduced amounts, or whether the Secured Item is combined with other items held by the Bank in the undersigned's name, until the liabilities owing to the Bank by the Borrower are completely and finally discharged together with interest fees, charges and expenses.

3. يؤكد الموقع أدناه بأن هذا الرهن/ العبء يقوم على المواد المضمونة مع جميع الفوائد المترتبة وجميع تجديدات الحساب، سواء بمبالغ زائدة أو مخفضة، أو سواء كانت المواد المضمونة مرتبطة بمواد أخرى محفوظة لدى البنك باسم الموقع أدناه، لحين إبراء ذمة المقترض بشكل تام ونهائي من كافة الالتزامات التي يدين بها للبنك مع الفائدة والرسوم والنفقات.

4. The undersigned does hereby irrevocably authorise the Bank to sell or liquidate the Secured Items at a market price as prevalent at the time of sale with all accrued interest towards satisfaction of the liabilities of the Borrower.

4. يفوض الموقع أدناه بموجبه البنك بشكل غير قابل للنقض للقيام ببيع أو تسهيل المواد المضمونة بالسعر السائد في السوق عند القيام بالبيع مع كل الفائدة المستحقة، لوفاء بالتزامات المقترض.

5. The undersigned hereby undertakes to extinguish his rights on the Secured Items in case of any default and enable the bank to sell or liquidate the same so that all liabilities owing to the Bank by the Borrower are completely and finally discharged together with interest, fees, charges and expenses.

5. يتعهد الموقع أدناه بموجبه بالتنازل عن حقوقه في المواد المضمونة في حالة أي تقصير وأن يمكن البنك من القيام ببيع أو تسهيل المواد المضمونة لحين إبراء ذمة المقترض بشكل تام ونهائي من الالتزامات التي يدين بها للبنك مع الفائدة والرسوم والآتاعب والنفقات.

6. The undersigned further undertakes not to withdraw, transfer, pledge or otherwise dispose or encumber the Secured Items until the liabilities owing to the Bank by the Borrower are completely and finally discharged together with interest, fees charges and expenses. This Lien and Letter of Set Off for Gold Account will continue to be valid and enforceable notwithstanding any change in the constitution or ownership

6. يتعهد الموقع أدناه أيضاً بعدم سحب المواد المضمونة أو تحويلها أو رهنها أو بخلاف ذلك التصرف بها أو تحميلها أي عبء بأي شكل لحين إبراء ذمة المقترض بشكل تام ونهائي من الالتزامات التي يدين بها للبنك مع الفائدة والآتاعب والرسوم والنفقات. يستمر هذا الرهن وخطاب المقاصة لحساب الذهب سارياً ونافذاً بصرف النظر عن أي تغيير في هيكل أو ملكية الموقع أدناه، المقترض، وعلى الرغم من أي دمج أو اتحاد يقوم به البنك أو أي تغيير في هيكله.

رهن وخطاب مقاصة لحسابات الذهب

LIEN & LETTER OF SET-OFF FOR XAU GOLD ACCOUNTS

of the undersigned, the Borrower and notwithstanding any merger or amalgamation of the Bank or any change in its constitution.

7. The undersigned hereby irrevocably agrees that this Lien and Letter of Set Off for Gold Accounts shall be governed by and construed in accordance with the laws of the United Arab Emirates and the U.A.E. Courts will have non-exclusive jurisdiction over any disputes arising under this Lien and Letter of Set Off for Gold Accounts.

.٧. يوافق الموقع أدناه بموجبه بشكل غير قابل للنقض على أن يخضع هذا الرهن وخطاب المقاصة لحساب الذهب ويتم تفسيره وفقاً لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة ويكون لمحاكم الإمارات العربية المتحدة الاختصاص القضائي الغير حصري في أية نزاعات تنشأ بموجب هذا الرهن وخطاب المقاصة لحساب الذهب.

8. The undersigned has read this Lien and Letter of Set Off for Gold Accounts and confirms that the contents of this Lien and Letter of Set Off for Gold Accounts have been explained to the undersigned and that the undersigned is aware of the obligations, liabilities and rights hereunder.

.٨. لقد قرأ الموقع أدناه هذا الرهن وخطاب المقاصة لحساب الذهب ويؤكد أن مضمون هذا الرهن وخطاب المقاصة لحساب الذهب قد تم تفسيره للموقع أدناه وبأن الموقع أدناه على علم تام بالالتزامات والمسؤوليات والحقوق الناشئة بموجبه.

Signature _____ التوقيع

Name _____ الاسم

Designation _____ المسمى الوظيفي

On behalf of _____ بالنيابة عن

(Please mention designation of the signatory if signed on behalf of a company)

(يرجى ذكر منصب الموقع في حال التوقيع نيابة عن شركة)

Signature of Witness _____ توقيع الشاهد

Name _____ الاسم

Passport No. & Nationality _____ رقم جواز السفر و الجنسية

or _____ أو

Bank Staff No. _____ الرقم الوظيفي لدى البنك:

Signature of Witness _____ توقيع الشاهد

Name _____ الاسم

Passport No. & Nationality _____ رقم جواز السفر و الجنسية

or _____ أو

Bank Staff No. _____ الرقم الوظيفي لدى البنك: